

HEROVISFULL HEROVISMESH

FULL VISOR



ANSI Z87.1:2020



ISO 16321-1:2021



ISO 16321-3:2021



rothoblaas

Solutions for Safety

INSTRUCTION MANUAL



Notified body: ALIENOR Certification (NB: 2754)
ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France
Manufacturer: NINGBO TIANQI TECHNOLOGY CO. LTD.
No.688.Heng shan road, Zhejiang, 315800 Ningbo, China.

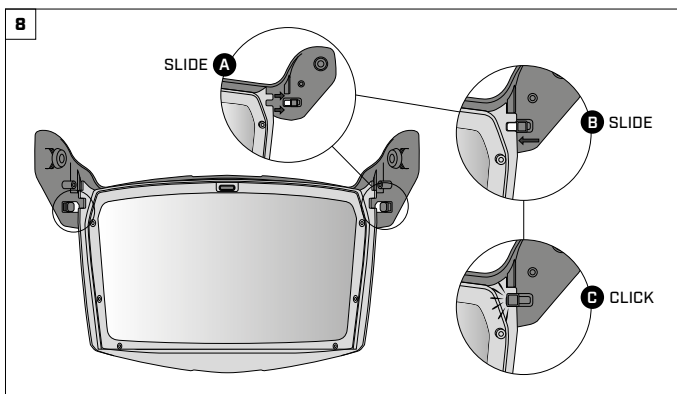
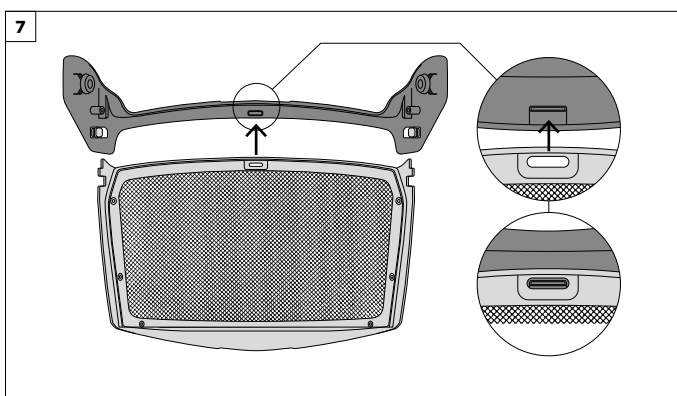
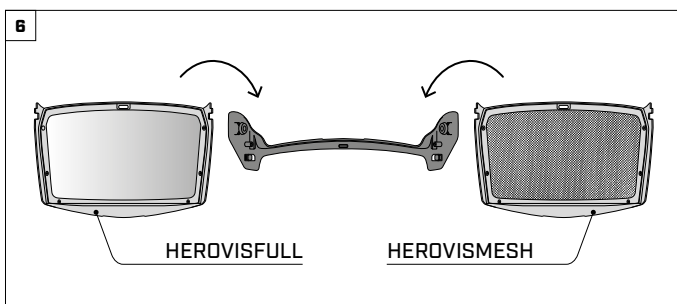
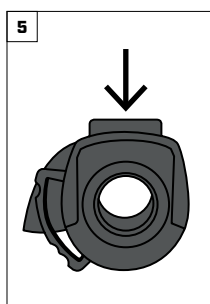
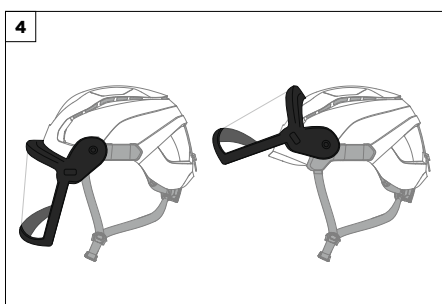
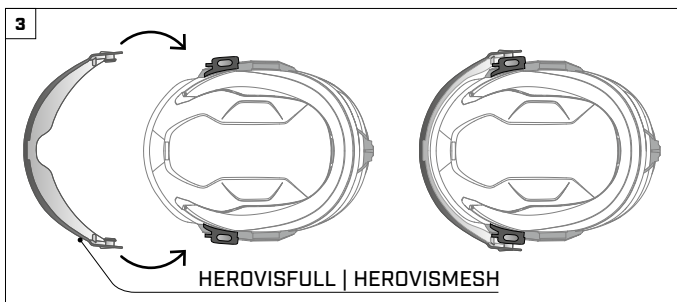
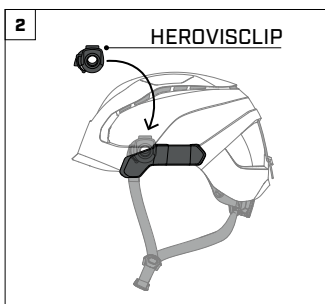
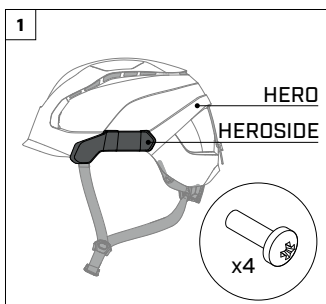
Importer: Rotho Blaas Srl
via dell'Adige 2/1 | 39040 Cortaccia (BZ) | ITALY
info@rothoblaas.com | www.rothoblaas.com

04-26



PAP22





INFORMAZIONI GENERALI

Prima di utilizzare la visiera, leggere attentamente le istruzioni. La mancata osservanza di queste raccomandazioni potrebbe compromettere la sicurezza garantita dalla visiera. Nessuno dei produttori o distributori può essere ritenuto responsabile per incidenti che possono causare lesioni gravi o addirittura fatali a causa di un uso improprio della visiera. Utilizzare la visiera esclusivamente per le attività per le quali è stato certificata. È certificata CE secondo le norme ISO 16321-1:2021 (modello **HEROVISFULL**) e ISO 16321-3:2021 (modello **HEROVISMESH**) per l'uso generale con caschi di sicurezza in lavori ad alta quota, arboricoltura e industriali. La visiera è inoltre conforme ai requisiti della norma ANSI Z87.1. La visiera non può essere utilizzata da sola, ma deve essere combinata con i modelli di casco **HERO/HERODIEL**. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle per cui è stato progettato (ad esempio rischio elettrico). La visiera descritta in questo manuale è classificata come Dispositivo di Protezione Individuale di 2° Categoria. Di conseguenza è stata sottoposta a una procedura di controllo UE in conformità ai requisiti descritti negli allegati V e VI del Regolamento europeo 2016/425. **N.B.** Se i simboli relativi al livello di impatto riportati sulla lente/filtro e sulla montatura non corrispondono, al dispositivo completo deve essere assegnato il livello più basso.

INFORMAZIONI DI PROTEZIONE

Per conoscere i rischi dai quali questo DPI (Dispositivo di Protezione Individuale) deve proteggere, fare riferimento alla marcatura presente sul prodotto.

N.B. Dispositivi di protezione contro particelle ad alta velocità fissati agli occhiali di riferimento possono trasmettere impatti potenzialmente pericolosi per l'utilizzatore.

N.B. Se i simboli relativi al livello di impatto riportati sulla lente/filtro e sulla montatura non corrispondono, al dispositivo completo deve essere assegnato il livello più basso.

N.B. Per la protezione contro particelle ad alta velocità a temperature estreme, la protezione oculare deve essere contrassegnata con la lettera "T" immediatamente dopo la lettera che indica il livello di impatto (ad esempio CT, DT o ET). Se la lettera di impatto non è seguita dalla "T", la protezione oculare può essere utilizzata solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

N.B. Le protezioni corrispondenti ai codici numerici/alfabetici 7, 9, CH sono garantite solo dal dispositivo completo solo se i relativi simboli sono identici sia sulla lente sia sulla montatura.

ISTRUZIONI PER L'USO

Come precauzione, è fondamentale indossare sempre la visiera durante le attività professionali o sportive. Per garantire una protezione efficace, è fondamentale fissare correttamente la visiera al casco, assicurando così la massima sicurezza. La visiera deve essere regolata per adattarsi all'utilizzatore e posizionata per ridurre al minimo l'ingresso di elementi esterni che potrebbero causare lesioni agli occhi. Il materiale protettivo utilizzato in questo prodotto è realizzato con materiali ipoallergenici. Tuttavia, alcune persone, soprattutto quelle sensibili, potrebbero avere reazioni allergiche. In questi casi, si consiglia di interrompere l'uso e consultare un medico se necessario.

INSTALLAZIONE DELLA VISIERA SUL CASCO

Per eseguire l'installazione, utilizzare esclusivamente adattatori **HEROVISCLIP** per le visiere protettive. Seguire i passi successivi: inserire gli adattatori laterali **HEROSIDE** forniti con il casco **HERO/HERODIEL** nelle apposite fessure su entrambi i lati del casco **HERO/HERODIEL** e fissarli con le viti fornite (fig. 1).

Identificare l'adattatore **HEROVISCLIP** destro e/o sinistro (distinguibile dalla lettera R per quello destro e L per quello sinistro) e inserirlo nell'apposita fessura premendo fino a sentire un clic, che conferma il corretto aggancio (fig. 2). Ripetere l'operazione dall'altro lato. Entrambi gli adattatori devono risultare fissati alla calotta del casco. Fissare la visiera in posizione sollevata alle clip allineando i perni della visiera con le apposite fessure sulle clip e premere delicatamente fino a sentire un clic (fig. 3). Per rimuovere la visiera, posizionarla nella posizione sollevata (fig. 4) e premere il pulsante della clip verso il basso, partendo da un lato (fig. 5), quindi rimuovere la visiera tirandola verso l'esterno dal casco. Ripetere questa operazione dall'altro lato. Per sostituire o fissare la visiera al supporto (fig. 6), posizionare il dente centrale della visiera al centro della montatura (fig. 7), quindi agganciare i lati della visiera utilizzando le scanalature del supporto (fig. 8). Per rimuovere l'adattatore, premere verso l'esterno sul dente di fissaggio all'interno della calotta (fig. 8) e rimuovere l'adattatore. Assicurarsi di seguire attentamente queste istruzioni per una corretta installazione e rimozione della visiera dal casco.

MANUTENZIONE

Rimuovere la visiera dal casco. Pulire la visiera solo con acqua e sapone delicato. Lasciar asciugare all'aria a temperatura ambiente. Evitare assolutamente l'utilizzo di detergenti chimici, solventi, benzina o polvere abrasiva, poiché questi prodotti potrebbero danneggiare l'integrità strutturale della visiera. Non pulire lo schermo quando è asciutto.

TRASPORTO

Non è necessario alcuna precauzione specifica durante il trasporto.

STOCCAGGIO

Conservare la visiera in un luogo caldo e asciutto, lontano dalla luce solare. Quando la visiera non è in uso e durante il trasporto, si consiglia di tenerla lontano dalla luce solare diretta e dalle fonti di calore. Si consiglia di conservarla nella sua confezione originale. Non applicare adesivi, solventi, etichette o vernici non conformi alle specifiche del produttore. Eventuali riparazioni o modifiche non previste possono compromettere la funzione protettiva della visiera.

DURATA

I prodotti e gli accessori hanno una durata massima di 5 anni dall'anno di produzione indicato sul prodotto. La durata della visiera dipende da vari fattori di deterioramento come le variazioni di temperatura, l'esposizione diretta alla luce solare e l'intensità d'uso. Si consiglia di controllare regolarmente le condizioni della visiera per eventuali danni. Cambiamenti nella visione, graffi o segni di usura indicano che la visiera deve essere sostituita. Sostituire il prodotto nelle seguenti situazioni:

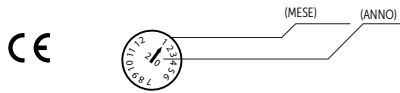
- Se la data di produzione del prodotto supera i 5 anni
- Se il prodotto è stato sottoposto a forti impatti, una caduta o deformazione meccanica.
- Se il prodotto non soddisfa gli standard di controllo qualità.
- Se l'origine e l'uso del prodotto sono incerti.

Le protezioni che hanno subito un urto non devono essere utilizzate e devono essere smaltite e sostituite.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni diretti o indiretti. La garanzia non copre l'usura normale. La garanzia non copre i danni causati da incidenti, negligenza, uso improprio, regolazione errata o utilizzo diverso da quello previsto dal produttore. Qualsiasi modifica effettuata dall'utente annullerà la garanzia.

TRACCIABILITÀ E MARCATURA

MARCATURA CE DATA DI PRODUZIONE



MARCATURE

KA1 FC: 16321 KJ 1 U 1,2 E N CE
KA FM: 16321 KJ C 1-M CE

DETTAGLI MARCATURA

KJ :Produttore

1: Classe ottica 1 - Prestazioni ottiche migliorate
(Qualità ottica perfetta senza distorsioni).

U1,2: Livello di filtrazione UV

E: Resistenza agli urti ad alta velocità,
livello di impatto E (120 m/s)

3: Resistente alle goccioline

N: Resistenza alla nebbia

C: Resistenza agli urti ad alta velocità,
livello di impatto C (45 m/s)

1-M: Il presente protettore è adatto per modello di testa 1-M

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità di prodotto è disponibile sul nostro sito web: www.rothoblaas.com

NOME TECNICO:

KA1 FC

KA1 FM

NOME COMMERCIALE:

HEROVISFULL

HEROVISMESH

GENERAL INFO

Before using the visor, it is essential to carefully read the instructions. Failure to comply with these recommendations may compromise the safety provided by the visor. Neither the manufacturer nor the distributor can be held responsible for incidents resulting in severe or even fatal injuries due to improper use of the visor. This visor should be used exclusively for the activities for which it has been certified. It has been CE certified in accordance with ISO 16321-1:2021 (**HEROVISFULL** model) and ISO 16321-3:2021 (**HEROVISMESH** model) for general use with safety helmets in high-altitude, arboricultural, and industrial work. The visor also complies with the requirements of ANSI Z87.1. It cannot be used on its own but must be combined with **HERO/HERODIEL** helmet models. This product should not be used in situations other than those for which it was designed (e.g., electrical risk). The visor described in this manual is a Category II Personal Protective Equipment. As a result, it has undergone an evaluation in accordance with the EU procedure, applying the requirements of Annexes V and VI of the European Regulation 2016/425.

Note If the impact level symbols do not match on the lens/filter and the frame, the lowest level should be assigned to the complete protector.

PROTECTION INFORMATION

To understand the risks this PPE (Personal Protective Equipment) is designed to protect against, please refer to the marking indicated on it.

Note Protective devices against high-speed particles attached to reference eyeglasses may transmit impacts potentially dangerous to the user.

Note If the impact level symbols do not match on the lens/filter and the frame, the lowest level should be assigned to the complete protector.

Note If protection is required against high-speed particles at extreme temperatures, the preselected eye protection must be marked with the letter "T" immediately following the impact letter (e.g., CT, DT, or ET). If the impact letter is not followed by the letter "T," the eye protection should be used only against high-speed particles at ambient temperatures.

Note Protections corresponding to the numbers/letter codes 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are identical on the lens and the frame.

USAGE INSTRUCTIONS

As a precaution, it is essential to wear the visor at all times during professional or sports activities. To ensure effective protection, it is crucial to correctly attach the visor to the helmet, thereby ensuring maximum safety. The visor should be adjusted to fit the user and positioned to minimise any entry of external elements that could cause injury to the eye. The protective material used in this product is made of hypoallergenic materials. However, some individuals, particularly sensitive ones, may experience allergic reactions. In such cases, it is recommended to discontinue use and consult a doctor if necessary.

VISOR INSTALLATION PROCEDURE ON THE HELMET

To perform the installation, exclusively use **HEROVISCLIP** adapters for face shields. Follow the following steps: insert the lateral adapters **HEROSIDE** supplied with the **HERO/HERODIEL** helmet into the appropriate slots on both sides of the **HERO/HERODIEL** helmet and secure them with the supplied screws (fig. 1).

Identify the right and/or left **HEROVISCLIP** adapter (distinguishable by the letter R for the right one and L for the left one) and insert it into the designated slot pressing until you hear a click, confirming it is securely attached (fig. 2). Repeat this operation on the other side. Both adapters are now firmly attached to the helmet shell. Attach the visor in the raised position to the clips by aligning the visor's pins with the corresponding slots on the clips and gently press it in until hearing a click (fig. 3). To remove the visor, position it in the raised position (fig. 4) and, starting from one side, press the clip button downward (fig. 5), then remove the visor by pulling it outward from the helmet. Repeat this operation on the other side. To change or attach the visor to the holder (fig. 6), position the central tooth of the visor in the middle of the frame (fig. 7), then snap the sides of the visor using the support's grooves (fig. 8). To remove the adapter, press outward on the attachment tooth inside the shell (fig. 8) and remove the adapter. Be sure to carefully follow these instructions for proper installation and removal of the visor on the helmet.

MAINTENANCE

Remove the visor from the helmet. Clean the visor only with water and mild soap. Allow it to air dry at room temperature. Absolutely avoid using chemical detergents, solvents, gasoline, or abrasive dust, as these products could damage the structural integrity of the visor. Never wipe the screen when it is dry.

TRANSPORTATION

No specific precautions are necessary during transportation.

STORAGE

Store the visor in a warm, dry place, away from UV rays. When the visor is not in use and during transportation, it is advisable to keep it out of direct sunlight and away from heat sources. It is recommended to store it in its original packaging. Do not apply stickers, solvents, labels, or paint that do not meet the manufacturer's specifications. Any unanticipated repairs or modifications can compromise the protective function of the visor.

LIFE CYCLE

Items and accessories have a maximum lifespan of 5 years from the year of manufacture indicated on the product. The visor's longevity depends on various factors of deterioration such as temperature variations, direct exposure to sunlight, and intensity of use. It is recommended to regularly check the condition of the visor for any potential damage. Changes in vision, scratches, or scuffs are signs indicating that the visor should be replaced. Please replace the product in the following situations:

- If the product's manufacturing date exceeds 5 years
- If the product has been subjected to heavy impacts, a fall, or mechanical deformation.
- If the product does not meet quality control standards.
- If the product's origin and use are questionable.

Protectors that have suffered an impact should not be used and should be discarded and replaced.

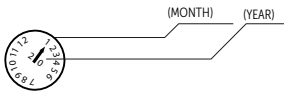
The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage. The warranty does not cover normal wear and tear. The warranty does not cover damage caused by accident, negligence, mistreatment, maladjustment, or use other than that intended by the manufacturer. Any modification made by the user will void the warranty.

TRACEABILITY AND MARKING

CE MARKING



MANUFACTURING DATE



MARKINGS

KA1 FC: 16321 KJ 1 U 1,2 E N CE

KA FM: 16321 KJ C 1-M CE

MARKING DETAILS

KJ: Manufacturer

Optical class **1** - Enhanced optical performance
(Perfect optical quality without distortion).

U1,2: UV filtration level

E: High-speed impact resistance,
impact level E (120 m/s)

3: Resistant to droplets

N: Fog resistance

C: High-speed impact resistance,
impact level C (45 m/s)

1-M: This protector is suitable for headform 1-M

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity for this product can be found on our website: www.rothoblaas.com

TECHNICAL NAME:

KA1 FC

KA1 FM

COMMERCIAL NAME:

HEROVISFULL

HEROVISMESH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vor dem Gebrauch des Visiers die Anweisungen aufmerksam lesen. Eine Nichtbeachtung dieser Empfehlungen könnte die Sicherheit beeinträchtigen, die durch das Visier garantiert wird. Hersteller oder Händler haften nicht für Unfälle, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Visiers zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen können. Das Visier ausschließlich für die Tätigkeiten verwenden, für die es zertifiziert wurde. Das Produkt verfügt über eine CE-Zertifizierung gemäß den Normen ISO 16321-1:2021 (Modell **HEROVISFULL**) und ISO 16321-3:2021 (Modell **HEROVISMESH**) für den allgemeinen Einsatz mit Schutzhelmen bei Arbeiten in der Höhe, in der Baumpflege und in der Industrie. Ferner entspricht das Visier den Anforderungen der Norm ANSI Z87.1. Das Visier kann nicht allein, sondern nur in Kombination mit den Helmmodellen **HERO/HERODIEL** verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in anderen Situationen als denen verwendet werden, für die es vorgesehen ist (z. B. elektrisches Risiko). Das in dieser Anleitung beschriebene Visier ist als Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II eingestuft. Somit wurde es einem CE-Prüfverfahren unterzogen, das den Anforderungen laut Anhang V und VI der EU-Richtlinie 2016/425 entspricht.

Hinweis: Wenn die Stoßfestigkeitssymbole auf der Sichtscheibe/dem Filter und auf der Fassung nicht übereinstimmen, muss die gesamte Schutzausrüstung der niedrigeren Schutzstufe zugeordnet werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Um zu erfahren, vor welchen Risiken diese PSA (Persönliche Schutzausrüstung) schützen soll, die Kennzeichnung auf dem Produkt beachten.

Hinweis: Schutzvorrichtungen gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die an der persönlichen Brille befestigt sind, können potenziell gefährliche Stöße auf den Träger übertragen.

Hinweis: Wenn die Stoßfestigkeitssymbole auf der Sichtscheibe/dem Filter und auf der Fassung nicht übereinstimmen, muss die gesamte Schutzausrüstung der niedrigeren Schutzstufe zugeordnet werden.

Hinweis: Zum Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen muss der Augenschutz unmittelbar nach dem Buchstaben für die Stoßfestigkeit mit dem Buchstaben „T“ gekennzeichnet sein (z. B. CT, DT oder ET). Wenn nach dem Buchstaben für die Stoßfestigkeit kein „T“ vorhanden ist, darf der Augenschutz nur gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden.

Hinweis: Die Schutzarten, die den numerischen/alphanumerischen Codes 7, 9, CH entsprechen, werden vom Gesamtprodukt nur dann garantiert, wenn die entsprechenden Symbole auf der Sichtscheibe und auf der Fassung identisch sind.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Als Vorsichtsmaßnahme ist es wichtig, bei beruflichen oder sportlichen Aktivitäten immer das Visier zu tragen. Um einen wirksamen Schutz zu gewährleisten, muss das Visier unbedingt korrekt am Helm befestigt werden, damit es für maximale Sicherheit sorgt. Das Visier muss so eingestellt werden, dass es sich dem Träger anpasst. Außerdem wird es so positioniert, dass das Eindringen externer Elemente, die zu Augenverletzungen führen könnten, auf ein Minimum reduziert wird. Das in diesem Produkt verwendete Schutzmaterial wurde aus hypoallergenen Stoffen gefertigt. Dennoch könnte es bei einigen, besonders empfindlichen Personen zu allergischen Reaktionen kommen. In diesem Fall sollte die Anwendung abgebrochen und ggf. ein Arzt aufgesucht werden.

VISIERMONTAGE AM HELM

Für die Montage der Schutzvisiere ausschließlich Adapter **HEROVISCLIP** verwenden. Dann wie folgt vorgehen: Die seitlichen Adapter **HEROSIDE** im Lieferumfang des Helms **HERO/HERODIEL** in die entsprechenden Slots auf beiden Seiten des Helms **HERO/HERODIEL** einrasten lassen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen (Abb. 1).

Den rechten bzw. linken **HEROVISCLIP**-Adapter (erkennbar am Buchstaben „R“ für rechts und „L“ für links) suchen und in den entsprechenden Slot einrasten, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Hiermit wird die korrekte Befestigung bestätigt (Abb. 2).

Den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen. Beide Adapter müssen an der Helmschale befestigt sein. Das Visier in der hochgeklappten Position an den Clips befestigen, wobei die Stifte des Visiers auf die entsprechenden Slots an den Clips ausgerichtet werden; vorsichtig bis zum „Klick“ drücken (Abb. 3). Zum Entfernen das Visier in die hochgeklappte Position bringen (Abb. 4) und die Clip-Taste zunächst auf der einen und dann auf der anderen Seite nach unten drücken (Abb. 5). Dann das Visier entfernen, indem es nach außen vom Helm gezogen wird. Den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen. Um das Visier zu wechseln oder an der Halterung (Abb. 6) zu befestigen, den mittleren Zahn des Visiers in der Mitte der Fassung (Abb. 7) positionieren und dann die Seiten des Visiers in die Nuten der Halterung einsetzen (Abb. 8). Zum Entfernen des Adapters den Befestigungszahn in der Helmschale (Abb. 8) nach außen drücken und den Adapter herausnehmen. Sicherstellen, dass diese Anweisungen für die korrekte Montage des Visiers am Helm bzw. für seine korrekte Entfernung genauestens befolgt werden.

INSTANDHALTUNG

Das Visier vom Helm abnehmen. Das Visier nur mit Wasser und milder Seife reinigen. Bei Raumtemperatur an der Luft trocknen lassen. Auf keinen Fall chemische Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Scheuerpulver verwenden, da diese Produkte den einwandfreien Zustand der Visierstruktur beeinträchtigen könnten. Die Sichtscheibe nicht im trockenen Zustand reinigen.

TRANSPORT

Während des Transports sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich.

LAGERUNG

Das Visier an einem warmen und trockenen Ort, vor Sonnenlicht geschützt, lagern. Bei Nichtgebrauch oder beim Transport sollte das Visier vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützt werden. Es wird empfohlen, das Produkt in seiner Originalverpackung aufzubewahren. Keine Aufkleber, Lösungsmittel, Etiketten oder Farben anbringen, die nicht mit den Herstellerangaben übereinstimmen. Unvorhergesehene Reparaturen oder Änderungen können die Schutzfunktionen des Visiers beeinträchtigen.

LEBENSDAUER

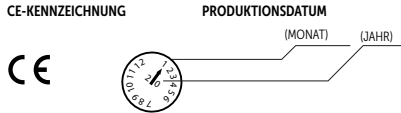
Die Produkte und das Zubehör haben eine maximale Lebensdauer von 5 Jahren ab dem auf dem Produkt angegebenen Herstellungsjahr. Die Lebensdauer des Visiers hängt von verschiedenen Faktoren ab, die zur Abnutzung führen können, z. B. Temperaturschwankungen, direkte Sonneneinstrahlung und Nutzungsintensität. Es empfiehlt sich, das Visier regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen. Veränderungen der Sichtqualität, Kratzer oder Abnutzungsspuren weisen darauf hin, dass das Visier ersetzt werden muss. Das Produkt in folgenden Fällen ersetzen:

- Das Herstellungsdatum des Produkts liegt mehr als 5 Jahre zurück.
- Das Produkt war starken Stößen, einem Sturz oder mechanischer Verformung ausgesetzt.
- Das Produkt erfüllt nicht die Qualitätskontrollstandards.
- Die Herkunft und die Verwendung des Produkts sind nicht klar.

Schutzvorrichtungen, die einem Aufprall ausgesetzt waren, sind nicht mehr zur Weiterverwendung geeignet und müssen entsorgt und ersetzt werden.

Der Hersteller haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden. Die Garantie gilt nicht für normalen Verschleiß. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch Unfälle, Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, falsche Einstellung oder eine nicht vom Hersteller vorgesehene Verwendung verursacht werden. Jede vom Benutzer vorgenommene Änderung führt zum Erlöschen der Garantie.

RÜCKVERFOLGBARKEIT UND KENNZEICHNUNG



KENNZEICHNUNGEN

KA1 FC: 16321 KJ 1 U 1,2 E N CE
KA FM: 16321 KJ C 1-M CE

KENNZEICHNUNGSDetails

- KJ:** Hersteller
- 1:** Optische Klasse 1 - verbesserte optische Leistung
(Perfekte optische Qualität ohne Verzerrungen).
- U1,2:** UV-Filterstufe
- E:** Aufprallfestigkeit bei hoher Geschwindigkeit,
Stoßfestigkeit E (120 m/s)
- 3:** beständig gegen Tropfen
- N:** beständig gegen Nebel
- C:** Aufprallfestigkeit bei hoher Geschwindigkeit,
Stoßfestigkeit C (45 m/s)
- 1-M:** diese Schutzeinrichtung ist geeignet für die Kopfform 1-M

KONFORMITÄTserklärung

Die Konformitätserklärung des Produkts ist auf unserer Website: www.rothoblaas.com verfügbar

TECHNISCHE BEZEICHNUNG:

KA1 FC
KA1 FM

Handelsbezeichnung:

HEROVISFULL
HEROVISMESH

INFORMACIÓN GENERAL

Antes de utilizar la visera, leer atentamente las instrucciones. El incumplimiento de estas recomendaciones podría comprometer la seguridad garantizada por la visera. Ninguno de los fabricantes o distribuidores puede ser considerado responsable de accidentes que puedan causar lesiones graves o incluso fatales debido a un uso inadecuado de la visera. Utilizar la visera únicamente para las actividades para las que ha sido certificada. Está certificada CE según las normas ISO 16321-1:2021 (modelo **HEROVISFULL**) y ISO 16321-3:2021 (modelo **HEROVISMESH**) para uso general con cascos de seguridad en trabajos en altura, arboricultura e industriales. La visera también cumple con los requisitos de la norma ANSI Z87.1. La visera no puede ser utilizada sola, sino que debe combinarse con los modelos de casco **HERO/HERODIEL**. Este producto no debe utilizarse en situaciones distintas de aquellas para las que ha sido diseñado (por ejemplo, riesgo eléctrico). La visera descrita en este manual está clasificada como Equipo de Protección Individual de 2ª Categoría. Por lo tanto, ha sido sometida a un procedimiento de control UE de acuerdo con los requisitos descritos en los anexos V y VI del Reglamento europeo 2016/425.

NOTA: Si los símbolos que indican el nivel de impacto que figuran en la lente/filtro y en la montura no coinciden, se debe asignar el nivel más bajo al dispositivo completo.

INFORMACIONES DE PROTECCIÓN

Para conocer los riesgos contra los que debe proteger este EPI (Equipo de Protección Individual), consultar el marcado que figura en el producto.

NOTA: Los dispositivos de protección contra partículas de alta velocidad fijados a las gafas de referencia pueden causar impactos peligrosos para el usuario.

NOTA: Si los símbolos que indican el nivel de impacto que figuran en la lente/filtro y en la montura no coinciden, se debe asignar el nivel más bajo al dispositivo completo.

NOTA: Para la protección contra partículas a alta velocidad a temperaturas extremas, la protección ocular debe estar marcada con la letra «T» inmediatamente después de la letra que indica el nivel de impacto (por ejemplo, CT, DT o ET). Si la letra de impacto no está seguida por la «T», la protección ocular solo puede ser utilizada contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

NOTA: Las protecciones correspondientes a los códigos numéricos/alfabéticos 7, 9, CH solo están garantizadas por el dispositivo completo si los símbolos son idénticos tanto en la lente como en la montura.

INSTRUCCIONES DE USO

Como precaución, es fundamental usar siempre la visera durante las actividades profesionales o deportivas. Para garantizar una protección eficaz, es esencial fijar correctamente la visera al casco, asegurando así la máxima seguridad. La visera debe ser ajustada para adaptarse al usuario y colocada para reducir al mínimo la entrada de elementos externos que podrían causar lesiones en los ojos. El material protector utilizado en este producto está realizado con materiales hipoalérgicos. Sin embargo, algunas personas, especialmente las más sensibles, podrían sufrir reacciones alérgicas. En estos casos, se recomienda suspender el uso y consultar a un médico si es necesario.

INSTALACIÓN DE LA VISERA EN EL CASCO

Para realizar la instalación, utilizar únicamente adaptadores **HEROVISCLIP** para las viseras de protección. Seguir los siguientes pasos: insertar los adaptadores laterales **HEROSIDE**, suministrados con el casco **HERO/HERODIEL**, en las ranuras correspondientes en ambos lados del casco **HERO/HERODIEL** y fijarlos con los 2 tornillos suministrados (Fig. 1). Identificar el adaptador **HEROVISCLIP** derecho y/o izquierdo (distingible por la letra R para el derecho y L para el izquierdo) e insertarlo en la ranura correspondiente presionando hasta oír un clic, lo que confirma el correcto enganche (Fig. 2). Repetir la operación desde el otro lado. Ambos adaptadores deben quedar fijados a la carcasa del casco. Fijar la visera en la posición levantada a los clips alineando los pasadores de la visera con las ranuras correspondientes de los clips y presionar suavemente hasta oír un clic (Fig. 3). Para quitar la visera, colocarla en la posición levantada (fig. 4) y presionar el botón del clip hacia abajo, empezando por un lado (fig. 5), a continuación retirar la visera tirando de ella hacia fuera del casco. Repetir la operación desde el otro lado. Para reemplazar o fijar la visera al soporte (fig. 6), colocar el diente central de la visera en el centro de la montura (fig. 7), luego enganchar los laterales de la visera utilizando las ranuras del soporte (fig. 8). Para retirar el adaptador, presionar hacia afuera sobre la lengüeta de fijación situada en el interior del casquete (fig. 8) y retirar el adaptador. Seguir atentamente estas instrucciones para una correcta instalación y remoción de la visera del casco.

MANTENIMIENTO

Quitar la visera del casco. Limpiar la visera solo con agua y jabón suave. Dejar secar al aire a temperatura ambiente. Evitar el uso de detergentes químicos, disolventes, gasolina o polvo abrasivo, ya que estos productos podrían dañar la integridad estructural de la visera. No limpiar la pantalla cuando esté seca.

TRANSPORTE

No es necesario tomar ninguna precaución específica durante el transporte.

ALMACENAMIENTO

Guardar la visera en un lugar cálido y seco, lejos de la luz solar. Cuando no se utilice la visera y durante su transporte, se recomienda mantenerla alejada de la luz solar directa y de fuentes de calor. Se recomienda guardarla en su envase original. Non aplicar pegamentos, disolventes, etiquetas o pinturas que no cumplan con las especificaciones del fabricante. Las reparaciones o modificaciones no previstas pueden comprometer la función protectora de la visera.

VIDA ÚTIL

Los productos y los accesorios tienen una duración máxima de 5 años desde el año de producción indicado en el producto. La duración de la visera depende de varios factores de deterioro, como las variaciones de temperatura, la exposición directa a la luz solar y la intensidad de uso. Se recomienda comprobar periódicamente el estado de la visera para detectar posibles daños. Los cambios en la visión, los arañazos o los signos de desgaste indican que la visera debe sustituirse. Reemplazar el producto en las siguientes situaciones:

- Si la fecha de producción del producto sobrepasa los 5 años
- Si el producto ha sido sometido a impactos fuertes, una caída o deformación mecánica.
- Si el producto no cumple con los estándares de control de calidad.
- Si el origen y el uso del producto son inciertos.

Las protecciones que hayan sufrido un golpe no deben utilizarse y deben desecharse y sustituirse.

El fabricante no se hace responsable de ningún daño directo o indirecto. La garantía no cubre el desgaste normal. La garantía no cubre los daños causados por accidentes, negligencia, uso indebido, regulaciones incorrectas o uso distinto al previsto por el fabricante. Cualquier modificación realizada por el usuario anulará la garantía.

TRAZABILIDAD Y MARCADO

MARCADO CE

FECHA DE PRODUCCIÓN

CE

MESES

12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

AÑO

2025

MARCADOS

KA1 FC: 16321 KJ 1 U 1,2 E N CE
KA FM: 16321 KJ C 1-M CE

DETALLES MARCADO

KJ: Fabricante
1: Clase óptica 1 - Rendimiento óptico mejorado
(Calidad óptica perfecta sin distorsiones).
U1,2: Nivel de filtración UV
E: Resistencia a impactos de alta velocidad,
nivel de impacto E (120 m/s)
3: Resistente a las gotitas
N: Resistencia a la niebla
C: Resistencia a impactos de alta velocidad,
nivel de impacto C (45 m/s)
1-M: Este protector es adecuado para el modelo de cabeza 1-M

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad del producto está disponible en nuestro sitio web: www.rothoblaas.com

NOMBRE TÉCNICO:

KA1 FC
KA1 FM

NOMBRE COMERCIAL:

HEROVISFULL
HEROVISMESH

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Avant d'utiliser la visière, veuillez lire attentivement les instructions. Le non-respect de ces recommandations pourrait compromettre la sécurité garantie par la visière. Aucun fabricant ou distributeur ne peut être tenu responsable des accidents pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, résultant d'une mauvaise utilisation de la visière. Utiliser la visière exclusivement pour les activités pour lesquelles elle est certifiée. Elle est certifiée CE selon les normes ISO 16321-1:2021 (modèle **HEROVISFULL**) et ISO 16321-3:2021 (modèle **HEROVISMESH**) pour une utilisation générale avec des casques de sécurité dans le cadre de travaux en hauteur, d'arboriculture et d'activités industrielles. La visière est également conforme aux exigences de la norme ANSI Z87.1. La visière ne peut pas être utilisée seule, mais elle doit être associée aux modèles de casques **HERO/HERODIEL**. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des situations autres que celles pour lesquelles il a été conçu (par exemple, en cas de risque électrique). La visière décrite dans ce manuel est classée comme Équipement de Protection Individuelle de Catégorie 2. Par conséquent, elle a fait l'objet d'une procédure de contrôle UE conformément aux exigences décrites dans les annexes V et VI du Règlement européen 2016/425.

N.B. Si les symboles relatifs au niveau d'impact indiqués sur la lentille/le filtre et la monture ne correspondent pas, le dispositif complet se verra attribué le niveau le plus bas.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION

Pour connaître les risques contre lesquels cet EPI (Équipement de Protection Individuelle) est censé protéger, veuillez vous reporter au marquage figurant sur le produit.

N.B. Les équipements de protection contre les particules à grande vitesse fixés aux lunettes de référence peuvent transmettre des chocs potentiellement dangereux pour l'utilisateur.

N.B. Si les symboles relatifs au niveau d'impact indiqués sur la lentille/le filtre et la monture ne correspondent pas, le dispositif complet se verra attribué le niveau le plus bas.

N.B. Pour la protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes, la protection oculaire doit porter la lettre « T » immédiatement après la lettre indiquant le niveau d'impact (par exemple CT, DT ou ET). Si la lettre indiquant le niveau d'impact n'est pas suivie de la lettre « T », la protection oculaire peut uniquement être utilisée contre les particules à grande vitesse à température ambiante.

N.B. Les protections correspondant aux codes alphanumériques 7, 9 et CH ne sont garanties par l'ensemble du dispositif que si les symboles relatifs sont identiques tant sur la lentille que sur la monture.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Par mesure de précaution, il est essentiel de toujours porter la visière lors d'activités professionnelles ou sportives. Pour garantir une protection efficace, il est essentiel de fixer correctement la visière au casque, afin d'assurer une sécurité maximale. La visière doit être réglée pour s'adapter à l'utilisateur et positionnée de manière à réduire au minimum la pénétration d'éléments extérieurs susceptibles de causer des blessures aux yeux. Le matériau de protection utilisé dans ce produit est fabriqué à partir de matériaux hypoallergéniques. Toutefois, certaines personnes, en particulier celles qui sont sensibles, pourraient présenter des réactions allergiques. Dans ce cas, il est recommandé de cesser l'utilisation et de consulter un médecin si nécessaire.

INSTALLATION DE LA VISIÈRE SUR LE CASQUE

Pour effectuer l'installation, utiliser exclusivement des adaptateurs **HEROVISCLIP** pour les visières protectrices. Suivre les étapes suivantes : insérer les adaptateurs latéraux **HEROSIDE**, fournis avec le casque **HERO/HERODIEL**, dans les fentes appropriées situées sur les deux côtés du casque **HERO/HERODIEL** et les fixer avec les vis fournies (fig. 1).

Identifier l'adaptateur **HEROVISCLIP** droit et/ou gauche (reconnaissable par la lettre R pour le droit et L pour le gauche) et l'insérer dans la fente prévue à cet effet en appuyant jusqu'à entendre un clic, confirmant la bonne fixation (fig. 2). Répéter l'opération de l'autre côté. Les deux adaptateurs doivent être fixés à la calotte du casque. Fixer la visière en position relevée en alignant les goupilles de la visière avec les fentes situées sur les clips, puis appuyer doucement jusqu'à entendre un clic (fig. 3). Pour retirer la visière, la placer en position relevée (fig. 4) et appuyer sur le bouton du clip vers le bas, en commençant par un côté (fig. 5), puis retirer la visière en la tirant vers l'extérieur du casque. Répéter cette opération de l'autre côté. Pour remplacer ou fixer la visière au support (fig. 6), placer la dent centrale de la visière au centre de la monture (fig. 7), puis enclencher les côtés de la visière dans les rainures du support (fig. 8). Pour retirer l'adaptateur, appuyer vers l'extérieur sur la dent de fixation à l'intérieur de la calotte (fig. 8) et retirer l'adaptateur. Veuillez à suivre attentivement ces instructions pour installer et retirer correctement la visière du casque.

ENTRETIEN

Retirer la visière du casque. Nettoyer la visière uniquement avec de l'eau et du savon délicat. Laisser sécher à l'air libre à température ambiante. Éviter absolument l'utilisation de détergents chimiques, de solvants, d'essence ou de poudre abrasive, car ces produits pourraient endommager l'intégrité structurelle de la visière. Ne pas nettoyer l'écran lorsqu'il est sec.

TRANSPORT

Aucune précaution particulière n'est nécessaire pendant le transport.

STOCKAGE

Conserver la visière dans un endroit chaud et sec, à l'abri de la lumière du soleil. Lorsque la visière n'est pas utilisée et pendant son transport, il est conseillé de la garder à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. Il est conseillé de la conserver dans son emballage d'origine. Ne pas appliquer d'autocollants, de solvants, d'étiquettes ou de peintures non conformes aux spécifications du fabricant. Toute réparation ou modification non prévue peut compromettre la fonction protectrice de la visière.

DURÉE

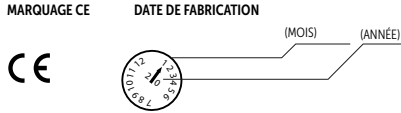
Les produits et les accessoires ont une durée de vie maximale de 5 ans à partir de l'année de fabrication indiquée sur le produit. La durée de vie de la visière dépend de différents facteurs de détérioration tels que les variations de température, l'exposition directe au soleil et l'intensité d'utilisation. Il est conseillé de vérifier régulièrement les conditions de la visière afin de détecter tout dommage. Tout changement de vision, rayure ou signe d'usure indique que la visière doit être remplacée. Remplacer le produit dans les situations suivantes :

- Si la date de fabrication du produit est supérieure à 5 ans
- Si le produit a subi des chocs importants, une chute ou une déformation mécanique.
- Si le produit ne répond pas aux normes de contrôle qualité.
- Si l'origine et l'utilisation du produit sont incertaines.

Les protections ayant subi un choc ne doivent pas être utilisées ; elles doivent être éliminées et remplacées.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des éventuels dommages directs ou indirects. La garantie ne couvre pas l'usure normale. La garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une négligence, un usage impropre, un mauvais réglage ou une utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Toute modification apportée par l'utilisateur annulera la garantie.

TRAÇABILITÉ ET MARQUAGE



MARQUAGES

KA1 FC: 16321 KJ 1 U 1,2 E N CE
KA FM: 16321 KJ C 1-M CE

DÉTAILS DU MARQUAGE

KJ :Fabricant
1: Classe optique 1 - Performances optiques améliorées (Qualité optique parfaite sans distorsion).
U1,2: Niveau de filtration UV
E: Résistance aux chocs à haute vitesse, niveau d'impact E (120 m/s)
3: Résistance aux gouttelettes
N: Résistance au brouillard
C : Résistance aux chocs à haute vitesse, niveau d'impact C (45 m/s)
1-M: Le présent protecteur est adapté au modèle de tête 1-M

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité du produit est disponible sur notre site web : www.rothoblaas.com

NOM TECHNIQUE :

KA1 FC
KA1 FM

NOM COMMERCIAL :

HEROVISFULL
HEROVISMESH

INFORMAÇÕES GERAIS

Antes de utilizar a viseira, ler atentamente as instruções. O não cumprimento destas recomendações pode comprometer a segurança garantida pela viseira. Nenhum dos fabricantes ou distribuidores pode ser responsabilizado por acidentes que provoquem lesões graves ou mesmo mortais devido a uma utilização incorreta da viseira. Utilizar a viseira apenas para as atividades para as quais foi certificada. É certificada CE em conformidade com as normas ISO 16321-1:2021 (modelo **HEROVISFULL**) e ISO 16321-3:2021 (modelo **HEROVISMESH**) para utilização geral com capacetes de segurança em trabalhos em altura, de arboricultura e industriais. A viseira está igualmente em conformidade com os requisitos da norma ANSI Z87.1. A viseira não pode ser utilizada isoladamente, mas deve ser combinada com os modelos de capacete **HERO/HERODIEL**. Este produto não deve ser utilizado em situações diferentes daquelas para as quais foi concebido (por exemplo, risco elétrico). A viseira descrita neste manual é classificada como um Equipamento de Proteção Individual de Categoria 2. Por conseguinte, foi submetida a um procedimento de controlo da UE em conformidade com os requisitos descritos nos anexos V e VI do Regulamento Europeu 2016/425.

NOTA: Se os símbolos de nível de impacto indicados na lente/filtro e na armação não corresponderem, deve ser atribuído o nível mais baixo ao dispositivo completo.

INFORMAÇÕES SOBRE A PROTEÇÃO

Para conhecer os riscos contra os quais este EPI (Equipamento de Proteção Individual) deve proteger, consultar a marcação no produto.

NOTA: Os equipamentos de proteção contra as partículas a alta velocidade fixados aos óculos de referência podem transmitir ao utilizador impactos potencialmente perigosos.

NOTA: Se os símbolos de nível de impacto indicados na lente/filtro e na armação não corresponderem, deve ser atribuído o nível mais baixo ao dispositivo completo.

NOTA: Para proteção contra partículas a alta velocidade a temperaturas extremas, a proteção ocular deve ser marcada com a letra "T" imediatamente após a letra que indica o nível de impacto (por exemplo, CT, DT ou ET). Se a letra de impacto não for seguida de "T", a proteção ocular só pode ser utilizada contra partículas a alta velocidade à temperatura ambiente.

NOTA: As proteções correspondentes aos códigos numéricos/alfabéticos 7, 9, CH só são garantidas pelo dispositivo completo se os símbolos correspondentes forem idênticos na lente e na armação.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Por precaução, é essencial usar sempre a viseira durante as atividades profissionais ou desportivas. Para garantir uma proteção eficaz, é essencial fixar corretamente a viseira ao capacete, garantindo assim a máxima segurança. A viseira deve ser ajustada ao utilizador e posicionada de forma a minimizar a entrada de elementos externos que possam causar lesões nos olhos. O material de proteção utilizado neste produto é realizado em materiais hipoalergénicos. No entanto, algumas pessoas, especialmente as mais sensíveis, podem sofrer reações alérgicas. Nestes casos, é recomendável interromper a utilização e consultar um médico, se necessário.

INSTALAÇÃO DA VISEIRA NO CAPACETE

Para efetuar a instalação, utilizar apenas adaptadores **HEROVISCLIP** para as viseiras protetoras. Seguir os passos seguintes: inserir os adaptadores laterais **HEROSIDE** fornecidos com o capacete **HERO/HERODIEL** nas ranhuras apropriadas de ambos os lados do capacete **HERO/HERODIEL** e fixá-los com os parafusos fornecidos (fig. 1).

Identificar o adaptador **HEROVISCLIP** direito e/ou esquerdo (distinguível pela letra R para o direito e L para o esquerdo) e inseri-lo na ranhura adequada, pressionando até ouvir um clique, que confirma a fixação correta (fig. 2). Repetir a operação do outro lado. Ambos os adaptadores devem ser fixados à calota do capacete. Fixar a viseira na posição elevada aos cliques, alinhando os pinos da viseira com as ranhuras dos cliques e pressionar suavemente até ouvir um clique (fig. 3). Para remover a viseira, colocá-la na posição elevada (fig. 4) e pressionar o botão do clipe para baixo, começando de um lado (fig. 5), depois remover a viseira puxando-a para fora do capacete. Repetir esta operação do outro lado. Para substituir ou fixar a viseira no suporte (fig. 6), colocar o dente central da viseira no centro da armação (fig. 7), depois prender os lados da viseira utilizando as ranhuras do suporte (fig. 8). Para remover o adaptador, pressionar para fora o dente de fixação no interior da calota (fig. 8) e remover o adaptador. Seguir atentamente estas instruções para instalar e remover corretamente a viseira do capacete.

MANUTENÇÃO

Remover a viseira do capacete. Limpe a viseira apenas com água e sabão neutro. Deixe secar ao ar livre à temperatura ambiente. Evitar absolutamente a utilização de produtos de limpeza químicos, solventes, gasolina ou pó abrasivo, uma vez que estes produtos podem danificar a integridade estrutural da viseira. Não limpar o ecrã quando este estiver seco.

TRANSPORTE

Não são necessárias precauções específicas durante o transporte.

ARMAZENAMENTO

Conservar a viseira num local quente e seco, ao abrigo da luz solar. Quando a viseira não estiver a ser utilizada e durante o transporte, é recomendável mantê-la afastada da luz solar direta e de fontes de calor. É recomendável conservá-la na sua embalagem original. Não aplicar adesivos, solventes, etiquetas ou tintas que não estejam em conformidade com as especificações do fabricante. As reparações ou modificações não previstas podem prejudicar a função de proteção da viseira.

DURAÇÃO

Os produtos e acessórios têm uma duração máxima de vida de 5 anos a partir do ano de fabrico indicado no produto. A vida útil da viseira depende de vários fatores de deterioração, como as variações de temperatura, a exposição direta à luz solar e a intensidade de utilização. É recomendável verificar regularmente o estado da viseira para detetar danos. Alterações na visão, riscos ou sinais de desgaste indicam que a viseira deve ser substituída. Substituir o produto nas seguintes situações:

- Se a data de fabrico do produto for superior a 5 anos
- Se o produto tiver sido sujeito a um impacto forte, a uma queda ou a uma deformação mecânica.
- Se o produto não cumprir as normas de controlo de qualidade.
- Se a origem e a utilização do produto forem incertas.

As viseiras que tenham sofrido um impacto não devem ser utilizadas e devem ser eliminadas e substituídas.

O fabricante não pode ser responsabilizado por qualquer dano direto ou indireto. A garantia não cobre o desgaste normal. A garantia não cobre os danos causados por acidentes, negligência, utilização indevida, regulação incorreta ou utilização diferente da prevista pelo fabricante. Qualquer modificação efetuada pelo utilizador invalidará a garantia.

RASTREABILIDADE E MARCAÇÃO

MARCAÇÃO CE

DADOS DE FABRICO

MARCAÇÕES

KA1 FC: 16321 KJ 1 U 1,2 E N CE
KA FM: 16321 KJ C 1-M CE

DETALHES MARCAÇÃO

KJ: Fabricante

1: Classe ótica 1 – Desempenho ótico melhorado
(Qualidade ótica perfeita sem distorções).

U1,2: Nível de filtragem UV

E: Resistência ao impacto a alta velocidade,,
nível de impacto E (120 m/s)

3: Resistência às gotas

N: Resistência ao nevoeiro

C: Resistência ao impacto a alta velocidade,
nível de impacto C (45 m/s)

1-M: Este protetor é adequado para o modelo de cabeça 1-M

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A Declaração de Conformidade do Produto está disponível no nosso sítio Web: www.rothoblaas.pt

DESIGNAÇÃO TÉCNICA:

KA1 FC

KA1 FM

DESIGNAÇÃO COMERCIAL:

HEROVISFULL

HEROVISMESH